Language consultations: electronic database

http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/958

Question

Kā pareizi: ***stroganovs*** vai ***strogonovs***?

Answer

Pareizi ir ***stroganovs***.

Stroganovs ir strēmelēs sagriezta, apcepta un garšvielās sautēta (parasti liellopu) gaļa. Ēdiena nosaukums dots par godu grāfam Aleksandram Stroganovam (*Александр Григорьевич Строганов*). Valodas praksē vārds nereti rakstīts kļūdaini, iespējams, tāpēc, ka otrā zilbe ir neuzsvērta un skaidri nav dzirdams patskanis *a*.

Nosaukums *befstroganovs* savukārt cēlies no franču vārda *bœuf* ar nozīmi 'liellops' un uzvārda *Stroganov* – tātad liellopu gaļas stroganovs.

Sources

Etimologicheskij slovar' russkogo jazyka Semenova: befstroganov

Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: befstroganovs

Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca: stroganovs.

Ceplītis, L., Miķelsone, A., Porīte, T., Raģe, S.*Latviešu valodas pareizrakstības un pareizrunas vārdnīca*. Rīga : Avots, 2007,122., 768. lpp.

Ilustrētā svešvārdu vārdnīca. Sast. I. Andersone, Dz. Dāvidsone, A. Cebura. Rīga : Avots, 2019, 104. lpp.

© Latviešu valodas aģentūra, 2017